

**Aiapidamisseadmed. Integreeritud jõuallikaga
hekseldid/veskid. Ohutus KONSOLIDEERITUD TEKST**

Garden equipment - Integrally powered shredders/chippers
- Safety CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13683:2004+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 13683:2003+A1:2009 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.05.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 22.04.2009.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13683:2004+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 13683:2003+A1:2009.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.05.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 22.04.2009.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ICS 65.060.70

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Garden equipment - Integrally powered shredders/chippers -
Safety**

Matériel de jardinage - Broyeurs/déchiqueteurs à moteur
intégrés - Sécurité

Gartengeräte - Motorgetriebene Schredder/Zerkleinerer -
Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 8 September 2003 and includes Amendment 1 approved by CEN on 14 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.







EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
0 Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	11
5 Safety requirements and/or measures	13
5.1 General	13
5.2 Access to power driven components	13
5.2.1 Feed safety openings	13
5.2.2 Discharge chutes	22
5.2.3 Guards	25
5.2.4 Power driven components except cutting means	25
5.3 Hot exhaust surfaces	25
5.3.1 General	25
5.3.2 Test equipment and method of test	26
5.3.3 Test acceptance	26
5.4 Controls	28
5.4.1 Location	28
5.4.2 Stopping and starting the power source	28
5.4.3 Identification of controls	28
5.5 Protection from exhaust fumes	28
5.6 Electrical requirements	28
5.6.1 General	28
5.6.2 Low voltage battery circuits (not including magneto grounding circuits)	28
5.6.3 Overload protection	29
5.6.4 Terminals and uninsulated electrical parts	29
5.7 Liquid spillage	29
5.8 Transport	29
5.9 Verification of safety requirements	29
5.9.1 Test conditions	29
5.9.2 Thrown object test (see 5.2.3.1)	30
5.9.3 Stability	33
5.9.4 Dynamic stability test	33
5.10 Noise	34
5.10.1 Noise reduction as a safety requirement	34
5.10.2 Verification of requirements on noise – Noise measurement	34
6 Information for use	35
6.1 Instruction for use	35
6.2 Marking	36
6.2.1 Minimum marking	36
6.2.2 Warning marking	36
6.2.3 Marking durability	37
6.2.4 Test	37
Annex A (informative) Examples of inlet openings where the safety distance is ≥ 200 mm (see 5.2.1.2)	38
Annex B (normative) Test enclosure	39
Annex C (normative) Target panels - Specification for corrugated fibreboard (see 5.9.2)	41

C.1	Corrugated fibreboard target panel composition	41
C.2	Corrugated fibreboard penetration test	41
C.2.1	General	41
C.2.2	Test fixture	41
C.2.3	Corrugated fibreboard samples	41
C.2.4	Procedure	41
C.2.5	Acceptance criteria	42
Annex D	(informative) Safety instructions	44
D.1	General	44
D.2	Safe operating practices	44
D.2.1	Training	44
D.2.2	Preparation	44
D.2.3	Operation	45
D.2.4	Maintenance and storage	46
D.2.5	Additional safety instructions for units with bagging attachments	46
Annex E	(normative) Symbols and/or pictograms	47
E.1	General	47
E.2	Pictograms	47
Annex F	(normative) Noise test code – Engineering method (grade 2)	49
F.1	Scope	49
F.2	A-weighted sound power level determination	49
F.3	A-weighted emission sound pressure level measurement	50
F.4	Requirements for test floor	54
F.4.1	Artificial surface	54
F.4.2	Natural grass	54
F.5	Installation, mounting and operating conditions	54
F.6	Measurement uncertainties and declaration of noise emission values	55
F.7	Information to be recorded and reported	55
Annex G	(informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface	56
G.1	Material	56
G.2	Construction	56
Annex ZA	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC 	58
Annex ZB	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	59
Bibliography	60

Foreword

This document (EN 13683:2003+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-03-14.

This document supersedes EN 13683:2003.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document was submitted to the UAP under the reference EN 13683:2003/prA2.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

Annexes A, D and G are informative. Annexes B, C, E and F are normative.

This document includes a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

0 Introduction

This document is a type C standard as stated in EN 1070:1998.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of hand fed, shredders/chippers with integral power source and with or without vacuum assisted collection which are designed primarily to reduce organic material to smaller pieces. It is only applicable to shredders/chippers that are designed for use outdoors in a stationary position by an operator standing on the ground. It applies to shredders/chippers with feed intake openings in the form of a single opening or an opening divided into a number of segments. The feed intake openings or segments each being of any shape that will fit into a square of 250 mm × 250 mm measured at the relevant safety distance to the cutting means.

NOTE Feed safety openings are limited to 250 mm × 250 mm but the total feed intake opening can be any size.

This standard describes methods of elimination or reduction of hazards arising from the use of shredders/chippers. In addition it specifies the type of information to be provided by the manufacturer on safe working practices.

This standard does not cover requirements for:

- units driven by an external power source;
- mobile use of units which can be used in both stationary and mobile modes;
- units with powered discharge intended to broadcast material or load vehicles;
- units with mechanically powered feed intake or attachments;
- units with cutting means of either one or more non-metallic filaments, or one or more non-metallic cutting elements pivotally mounted on a generally circular central drive unit, where these cutting elements rely on centrifugal force to achieve cutting, and have a kinetic energy for each single cutting means of less than 10 J;
- electrical aspects of electrically driven shredders.

Environmental hazards and EMC have not been considered in this standard.

This standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to shredders/chippers, when they are used as intended (see clause 4).

This document is not applicable to shredders/chippers which are manufactured before the date of publication of this document by CEN.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 294: 1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*.

EN 954-1:1996, *Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design*.

EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology*.

EN ISO 354:2003, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*.

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*.

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*.

EN ISO 11688-1:1998, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*.

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

ISO 3767-1:1998, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols*.

ISO 3767-3:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 3: Symbols for powered lawn and garden equipment*.

ISO 3767-4:1993, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 4: Symbols for forestry machinery*.

ISO 3864-1:2002, *Graphical symbols - Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*.

ISO 11684:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety signs and hazard pictorials — General principles*.